

RAPPORT FINANCIER 2016/2017



Revenus pour l'année comptable 2016-2017

Le montant des revenus pour l'année 2016/2017 s'établit comme suit :

- > 35 771 €
- > 862 248 520 VND.

Dépenses pour l'année comptable 2016-2017

Le montant des dépenses pour l'année 2016/2017 s'établit comme suit :

- > 39 537,68 €
- > 953 043 021 VND

Solde : - 3 766.68 € ou -90 794 501 VND

Recettes et dépenses de l'année comptable 2016-2017 (en €)

	2016-2017		
	REVENUS (€)	DEPENSES (€)	SOLDE (€)
COTISATIONS	844 €	0 €	844 €
FRAIS DE FONCTIONNEMENT	0 €	-588 €	-588 €
FRAIS ET INTERETS BANCAIRES	274 €	-79 €	195 €
VENTES	19 248 €	-7 778 €	11 471 €
DONS	4 446 €	0 €	4 446 €
SOUTIEN AUX FAMILLES PARRAINÉES	9 736 €	-10 152 €	-417 €
TÊT 2017	622 €	-1 942 €	-1 320 €
FINANCEMENT PROJETS PARTENAIRES	0 €	-15 227 €	-15 227 €
FINANCEMENT PROJETS CDPVN	600 €	-3 770 €	-3 170 €
TOTAL	35 771 €	-39 538 €	-3 767 €

Détail des revenus et dépenses pour l'année comptable 2016-2017

1) Les cotisations :

Le montant de la cotisation a été fixé à **10 €** (ou **250 000 VND**) pour l'année 2016/2017.
82 cotisations ont été perçues soit 844 € (20 347 796 VND).

2) Les frais de fonctionnement :

Globalement, ces dépenses ont consisté dans des frais de transport, l'achat de petit matériel de bureau, des frais d'impression et quelques autres frais divers (notamment l'achat d'une imprimante pour la trésorerie de CDP VN).

Pour 2016/2017, les frais de fonctionnement se sont élevés à 588 € (soit 14 184 112 VND).

2) Les frais et intérêts bancaires :

L'association dispose d'une caisse d'argent liquide et possède deux comptes bancaires : un compte courant et un livret bleu associé au Crédit Mutuel en France (€) et un compte courant à la Vietcombank au Vietnam (VND).

Des intérêts sont perçus sur chacun des deux comptes : annuellement pour le livret bleu du Crédit Mutuel (**104,71 €**), et mensuellement pour le compte courant de la Vietcombank (soit, en cumulé **4 086 486 VND**).

Par ailleurs, pour 2016/2017, les frais bancaires se sont élevés à :

- **60,51 €** pour le compte au crédit mutuel (abonnement à la plateforme de banque en ligne + frais de gestion),
- **455 106 VND** pour le compte à la Vietcombank : (frais de tenue de compte mensuels + frais pour virements bancaires).

Pour 2016/2017, les frais bancaires ont été couverts par les intérêts bancaires perçus au Crédit Mutuel et à la Vietcombank (soit un solde positif de 195 € ou 4 696 807 VND).

4) Les ventes :

Comme à l'accoutumée, une partie importante des revenus de l'association a été générée par la vente de calendriers.

Cette année, **3472** calendriers ont été vendus et ceci a généré un revenu de 15 615€ (376 389 818 VND, pour un bénéfice net de **8096 €** ou **195 141 458 VND** (revenus - coûts).

En outre, des livres et des magazines ont été vendus lors des bourses aux livres d'occasion organisées une fois par mois par les bénévoles de l'association.

Cette année, des livres et magazines d'occasion (gracieusement cédés à Coup de pouce) ont été vendus et ont généré un revenu de **58 198 000 VND (soit 2414 €)**.

Par ailleurs, des vêtements et objets divers ont été vendus lors d'un vide-grenier. Cette action a permis de dégager un revenu de **14 785 000 VND (613 €)**.

La vente d'autres articles tels des sacs, des magnets, des DVDs, des tabliers, des CDs a permis de réaliser un revenu de **14 605 000 VND (606 €)**, pour un bénéfice net de **8 379 000 VND (120€)**

Soit un bénéfice net total de VND 276 503 458 VND (11 470,9 €).

5) Les dons :

Cette année les dons versés à l'association, mais non-affectés, ont **représenté 4 446,2 € (ou 107 173 152 VND)**.

Il s'agit (pour les dons perçus en VND) :

- De dons divers de particuliers
- Du bénéfice partagé du Pot des Français Solidaires.

Les dons perçus en € correspondent, quant à eux, à :

- De dons divers de particuliers
- Du pourcentage reversé par la société A-QUI-S sur les commandes effectuées par CDPVN.

6) Le parrainage :

Les revenus des parrainages correspondent aux versements mensuels, trimestriels, ou annuels effectués par les parrains de CDPVN. Nous avons actuellement 31 enfants parrainés, 23 parrainages « classiques », 6 bourses d'étude, et 2 parrainages dit « spéciaux » (maternelle + centre pour handicapé). Pour 2016/2017, les versements des parrains se sont élevés à **213 184 564 VND + 7 700 000 VND (8 844 € + 319 €)**.

Pour mémoire, des colis sont distribués chaque mois aux familles parrainées (**23 parrainages classiques + 2 bourses d'étude**). Ils comprennent un sac de riz de 20kg, un « colis épicerie ». Cette aide alimentaire est complétée 5 fois par an par un colis supplémentaire hygiène et protéines. Le montant des dépenses engagées a été de **201 834 700 VND (8 373 €)**.

Quatre étudiants ont choisi de recevoir une aide financière à la place de l'aide alimentaire. Les dépenses engagées se montent à **13 000 000 VND (539 €)**.

Deux enfants, Dung et Huy, font l'objet d'un parrainage particulier. En effet, CDPVN finance la scolarité de Dung au centre de Phuc Tuê dédié aux enfants souffrant de troubles autistiques ainsi que les coûts de l'école maternelle pour Huy

Les dépenses liées à leurs scolarités : **8 350 000 VND (346 €) + 7 250 000 VND (301 €)**

Les parrains ont versé des dons supplémentaires pour leurs filleuls à hauteur de **572 € soit 13 971 895 VND.**

Au total, le soutien aux familles parrainées représente **un solde négatif de 416 € ou 10 042 141 VND.**

7) Point sur la fête du Têt 2017 :

En 2017, la fête du Têt a été financée en partie par un don d'Amical Travel (**15 M VND soit 622 €**).

La fête a réuni 29 enfants et leurs familles auxquels ont été offerts : un colis du Têt, un repas, un spectacle, des activités et des étrennes.

Des paniers du Têt ont également été confectionnés pour les officiels.

Les autres frais concernent l'impression des invitations, l'achat de boissons pour les bénévoles et divers autres frais.

Il est à noter que cette année des couvertures, des écharpes, des bonnets et des gants ont été offerts aux familles.

Au total, la fête du Têt a coûté 46 818 549 VND (soit 1942 €)

Grâce au don perçu, la fête du Têt 2017 a coûté à l'association 31 818 549 VND (1320 €).

8) Le financement de Projets Partenaires :

CDP VN soutient financièrement des projets mis en œuvre par des organisations partenaires.

Ainsi, **School on the Boat (SOB)** perçoit un financement mensuel afin d'acheter 10 kg de riz pour chacun des enfants qu'elle accompagne.

Pour 2016/2017, SOB a reçu 34 320 000 VND (soit 1424 €).

Le centre pour enfants autistes de **Phuc Tuê** a également reçu des aides ponctuelles pour l'amélioration de ses locaux. Cette année Phuc Tuê a reçu **7 524 000 VND (312 €).**

Par ailleurs, CDPVN a versé à l'association HSCV (Humanitarian services for Children of Vietnam) une subvention de **84 022 000 VND (3 486€)** afin d'aider à la scolarisation de 9 jeunes filles défavorisées.

Le partenariat avec l'association des parents d'élèves du lycée français Alexandre Yersin a, cette année encore, permis de contribuer à la construction d'une école à Meovac ; **100 000 000 VND ou 4149 €** ont ainsi été cédés à l'APE à cette fin. De plus, une subvention de 4 000 € (soit 96 418 720 VND) versée par « les amis du Vietnam » en 2015/2016 a été reversée à l'APE cette année.

CDP VN a versé **22 200 000 VND (921 €)** à l'association **Blue Dragon** pour soutenir des centres d'accueil des enfants des rues.

Enfin, CDPVN a soutenu l'action de l'association LP4Y visant à favoriser l'insertion professionnelle de jeunes en situation de grande précarité. LP4Y a bénéficié d'un apport de fonds CDPVN à hauteur **22 569 000 VND (936 €)**.

L'association a ainsi participé aux projets mis en œuvre par d'autres organisations à hauteur de 367 053 720 VND (soit 15 227,5 €).

9) Les projets CDPVN :

En parallèle à l'aide apportée par le parrainage, l'association aide les familles au travers de deux projets financés sur ses fonds propres :

Les enveloppes de rentrée et de scolarité des enfants parrainés :

Sont concerné les familles des enfants scolarisés en primaire, collège et lycée, soit 23 familles. Ils reçoivent :

- Une enveloppe scolaire de 200 000 VND (de septembre à mai).
- Une enveloppe de rentrée variant entre **500 000 VND** et **900 000 VND** versée au mois d'août.

Le montant des sommes allouées est de **57 500 000 VND (2 385 €)** ;

- L'amélioration de l'habitat :

Deux familles ont bénéficié de subventions à hauteur de **33 380 000 VND (soit 1385 €)** dont une partie a été financée par le don d'un parrain (43%).

Les projets propres à CDPVN ont coûté à l'association 76 417 192 VND soit 3 170,2 €.

Fonds disponibles pour l'année comptable 2017-2018

Les fonds disponibles de Coup de Pouce Vietnam s'élèvent à **44 207€ (1 065 607 410 VND)**

SITUATION COMPTABLE CDPVN AU 28.02.2017

Disponibilités au 1er mars 2016				
		VND	€	USD
Ouverture	VIETCOMBANK	237 951 191 VND		
	CREDIT MUTUEL		32 764.77 €	
	LIQUIDITES	90 602 000 VND	150 €	\$150.00
	SOLDES	328 553 191 VND	32 915 €	\$150
Opérations du 1er mars 2016 au 28 février 2017				
		VND	€	USD
Mouvements	VIETCOMBANK	385 538 902 VND		
	CREDIT MUTUEL		-21 501 €	
	LIQUIDITES	76 394 864 VND		-\$150
	SOLDES	461 933 766 VND	-21 501 €	-\$150
Clôture au 28.02.2017				
		VND	€	USD
Clôture	VIETCOMBANK	623 490 093 VND		
	CREDIT MUTUEL		11 263.57 €	
	LIQUIDITES	166 996 864 VND	150 €	
	SOLDES	790 486 957 VND	11 414 €	\$0
TOTAL FONDS DISPONIBLES AU 28.02.2017		790 486 957 VND	Equivalents € 44 207 €	
	11 414 €	Equivalents VND 1 065 607 410 VND		
	\$0			

Taux de change au 28.02.2017: 1€ = 24104,68 VND